

# 記歷遊國瓷

路易·艾黎 著

SOME POTTERY KILNS  
OLD AND NEW  
IN CHINA  
BY REWI ALLEY

工業出版社



Some Pottery Kilns Old  
and New in China

---

# 瓷国游历记

---

路易·艾黎 著

by Rewi Alley

轻工业出版社

China Light Industry Publishing House

1592.387.52.32

瓷 国 游 历 记

路易·艾黎 著

•

轻 工 业 出 版 社 出 版

(北京阜成路3号)

一 二 〇 一 工 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行

各 地 新 华 书 店 经 售

•

787×1092毫米1/16 印张:  $9\frac{4}{16}$  插页: 8 字数: 174千字

1985年10月 第一版第一次印刷

印数: 1—3,500 定价: 15.00元

统一书号: 15042·1999



Sam Allen

形成一件美好的陶瓷器，要经过原料的精选加工，制作者的精工细作和恰到好处的炉火温度。

——路易·艾黎

# 读后述感(代序)

黄华

路易·艾黎同志的《瓷国游历记》现在和中外读者见面了。我很幸运在付印之前阅读了本书的英文稿本和中文译稿。作者在自序中说，写这本书的目的是为了向读者提供一本能够比较全面论述中国陶瓷及其演变的通俗读物，增进人们对中国文化的了解。读过手稿之后，我觉得这本书的确十分出色地体现了作者写书的目的，弥补了许多关于中国陶瓷的著作的缺憾。因此，很难说这本书是一般的游历之记，它实实在在的是一部很有学术价值的专著。但是，这本书岂止是这些呢，因为这本书，正如作者本人一贯的风格一样，还有其不同凡响的特色。

路易·艾黎自从三十年代投身于中国人民的解放事业和新中国的建设事业，已经半个世纪有余。在五十多个春秋的漫长岁月里，他历尽艰难危险，始终坚定不移地从事各种各样的革命活动。在紧迫繁重工作之余，他以同样坚韧不拔的毅力，挤出时间潜心研究中国的历史和文化。“人们总是通过劳动谱写自己的历史的”，本着这一鲜明历史观，他迈开刚健的两腿，跋山涉水走遍中国大地，到人民群众中去，到劳动和生活的现场去，和人民打成一片，体验他们无所畏惧、勤奋劳作和充满乐观与自信，开拓前进的伟大精神。中国陶瓷的瑰丽成就很早就引起了作者的浓厚兴趣。因为它是辉煌的中国文化长河里一支独放异彩的奇葩，遍布神州大地，历久不衰。中国陶瓷器的较早出现和发展，凝聚着中国劳动人民的睿智，为中国文化和世界文化的发展繁荣做出了举世公认的伟大贡献。中国陶瓷取得的成就，就是，只要世界有创造性的人类存在，它将永不磨灭，并将对世界文明作出永恒的贡献。

《瓷国游历记》是作者长期劳作的果实。他在研究中外陶瓷著作之外，曾亲自察看了历代名窑遗址，考察中国陶瓷工艺技术的发展演变、它们兴衰播迁的踪迹、古往今来老窑工的创新发明，以及当前中国陶瓷业再度崛起、万马奔腾的壮观。这不同于一般有关中国陶瓷的著作，这是一部虎虎有生气的实地考察和调查研究的成果，以其真实性、全面性、生趣盎然而独具特色。

为了便于一般读者的阅读，作者离开考古著作惯用的写法，以质朴真实充满生活气息的感情，用隽永的散文笔调，描绘了在广阔的神州大地上，在五、六千

年的漫长历史过程中，中国各族人民在陶瓷方面发展的概况。朴素、恬静、真实、活泼的叙述，确有引人入胜的感染力。它给人们以丰富的知识和美的感受，人们不由自主地缅怀古代老窑工们，感谢他们一代接一代历尽艰辛开拓了中国陶瓷的光辉历程，并为他们所取得的灿烂盖世的中国文化中独放异彩的陶瓷成就感到自豪，掀起人们继往开来的激情，要在新的历史时期做出超越前人的事业。

路易·艾黎同志在新中国成立后卅多年来，写作和出版了三十多部书，向世界人民介绍了这个古老国家的人民改天换地、雄伟壮阔的景象，还介绍过中国古代著名诗人的万古绝唱；听说作者还在作进一步的搜集研究。我们祝愿艾黎同志取得新的劳绩。一想到他如霜如雪的白发、他已是八十八岁的高龄却从来不习惯于无事可作，我不由自主地为他一生如锦而兴致勃发，又要祝愿他珍重余年、健康长寿。

1985年2月

## 作 者 序

论述中国陶瓷的丛书很多，但一般都不全面，如果没有机会找到一个较为系统的参考资料，则不容易了解其全部概貌。因此作者认为一本能全面论述中国陶瓷及其演变的通俗读物，必将增进人们对中国历史文化的了解。中国古代陶瓷工人的完美创造，确实成了世界性的借鉴；它越来越为人们所崇敬与赏识。这种崇敬与赏识不只是一些有闲之士的所作所为，而是为世界更多的人了解当今世界四分之一人口的中国的一种迫切愿望。英语中中国与瓷器两词通用，这并不是一个名词偶然的巧合，而是有其由来和特殊意义的。

本书首先概述了一些中国古代窑址，同时对现代陶瓷，也就是传统技艺的继承，作了一般窥视，并采用一些插图，使所讨论的内容易于了解。由于近年来科学考古研究中所获得的大量进展，大部分已在《文物》与《考古》杂志中发表，其中对古窑址的发掘提供了许多详细资料；这些对研究中国古陶瓷的工作者来说，其历史全貌已更为明晰，故不赘述。

本书作者既不是一位考古学家，也不是一位中国古陶瓷专家，但作者在中国居住了五十多年并作过广泛的旅行，对中国陶瓷业的成就具有浓厚兴趣和崇高的敬意。

本书涉及到中国古代名窑，也叙述了现代陶瓷工业状况，因为中国的陶瓷今天又在全世界广为流传。因而在了解其渊源的同时，也需要懂得其发展中的奋斗历程。

本书三十四章都是过去若干年旅行参观中收获的概述。

1985年2月



## 目 录

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| 一 概论.....             | ( 1 )  |
| 二 磁州窑今昔.....          | ( 7 )  |
| 三 曲阳定窑.....           | ( 11 ) |
| 四 临城邢窑故址.....         | ( 16 ) |
| 五 汝窑青瓷.....           | ( 20 ) |
| 六 禹县的钧窑.....          | ( 23 ) |
| 七 河南省其他古窑址.....       | ( 27 ) |
| 八 瓷都景德镇.....          | ( 31 ) |
| 九 吉州天目釉.....          | ( 44 ) |
| 十 德化建白瓷.....          | ( 46 ) |
| 十一 泉州附近的古窑址.....      | ( 50 ) |
| 十二 建窑天目釉.....         | ( 52 ) |
| 十三 浙江青瓷.....          | ( 55 ) |
| 十四 浙江金华及其附近农村的陶器..... | ( 61 ) |
| 十五 陶都宜兴.....          | ( 63 ) |
| 十六 广东潮安古今陶瓷.....      | ( 67 ) |
| 十七 广东高陂陶瓷.....        | ( 69 ) |
| 十八 石湾与海南岛琼山陶瓷.....    | ( 71 ) |
| 十九 醴陵及湖南的其他陶瓷厂.....   | ( 74 ) |
| 二十 新兴的淄博陶瓷工业.....     | ( 78 ) |
| 二十一 崛起的唐山陶瓷.....      | ( 81 ) |
| 二十二 辽宁的陶瓷.....        | ( 84 ) |
| 二十三 广西的陶瓷.....        | ( 86 ) |
| 二十四 云南的陶瓷.....        | ( 89 ) |

|     |                    |         |
|-----|--------------------|---------|
| 二十五 | 四川的陶瓷·····         | ( 91 )  |
| 二十六 | 陕西省的古代窑址·····      | ( 94 )  |
| 二十七 | 山西雁北陶瓷·····        | ( 97 )  |
| 二十八 | 晋东南后则腰与壶关县的陶瓷····· | ( 99 )  |
| 二十九 | 山丹陶瓷今昔·····        | ( 102 ) |
| 三十  | 新疆的陶瓷·····         | ( 109 ) |
| 三十一 | 商代及战国时期的一些窑址·····  | ( 113 ) |
| 三十二 | 古代砖瓦·····          | ( 116 ) |
| 三十三 | 北京琉璃厂所见陶瓷制品·····   | ( 118 ) |
| 三十四 | 中国的新兴陶瓷业·····      | ( 122 ) |

## 附 录

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 路易·艾黎先生在上海“中国古代陶瓷科学技术国际讨论会”上的演说词····· | ( 125 ) |
| 出版后记·····                             | ( 130 ) |

## CONTENTS

1. Introduction ..... (1)
2. Pottery of Cizhou Kiln ..... (7)
3. The Ting Kiln of Quyang, Hebei Province ..... (11)
4. Xing Kiln Site of Lingcheng, Hebei Province ..... (16)
5. Celadon of Ru Kiln, Henan Province ..... (20)
6. Jun Kiln of Yuxian, Henan Province ..... (23)
7. Other Old Kiln Sites in Henan Province..... (27)
8. Jingdezhen-The Porcelain Metropolis of China ..... (31)
9. The Black Glaze of Jizhou, Jiangxi Province..... (44)
10. White Porcelain of Dehua, Fujian Province ..... (46)
11. Old Kiln Sites near Quanzhou, Fujian Province  
..... (50)
12. Black Glaze of Jianyang, Fujian Province..... (52)
13. Celadon of Zhejiang Province..... (55)
14. Jinhua and nearby Rural Potteries in Zhejiang  
Province ..... (61)
15. Yixing-Pottery Metropolis of China..... (63)
16. Potteries of Chaoan, Guandong Province..... (67)
17. Potteries of Gaobei, Guandong Province..... (69)
18. Potteries of Shiwan and Qiongsan of Hainan  
Island, Guandong Province ..... (71)
19. Liling and Other Potteries of Hunan Province ..... (74)
20. The Rising Ceramic Industry of Zibo, Shandong  
Province ..... (78)

|                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| 21. The Rising Ceramic Industry of Tangshan, Hebei Province .....         | (81)  |
| 22. Ceramic Industry of Liaoning Province .....                           | (84)  |
| 23. Ceramic Industry of Guangxi Zhuang Autonomous Region .....            | (86)  |
| 24. Ceramic Industry of Yunnan Province.....                              | (89)  |
| 25. Ceramic Industry of Sichuan Province.....                             | (91)  |
| 26. The Old Kiln Sites in Shaanxi Province.....                           | (91)  |
| 27. Potteries of Yanbei in Shanxi Province .....                          | (97)  |
| 28. Potteries of Houzeyao and Hukuang in Southern Shanxi Province .....   | (99)  |
| 29. The Potteries in Shandan, Gansu Province .....                        | (102) |
| 30. Ceramic Industry of Xinjiang Uighur Autonomous Region .....           | (109) |
| 31. Old Kiln Sites of Shan Dynasty and Warring States .....               | (113) |
| 32. The Ancient Brick and Tile Industry .....                             | (116) |
| 33. Pottery and Porcelain as Seen at the Liulichang Market, Beijing ..... | (118) |
| 34. The New Development of Ceramic Industry in China .....                | (122) |

## APPENDIX

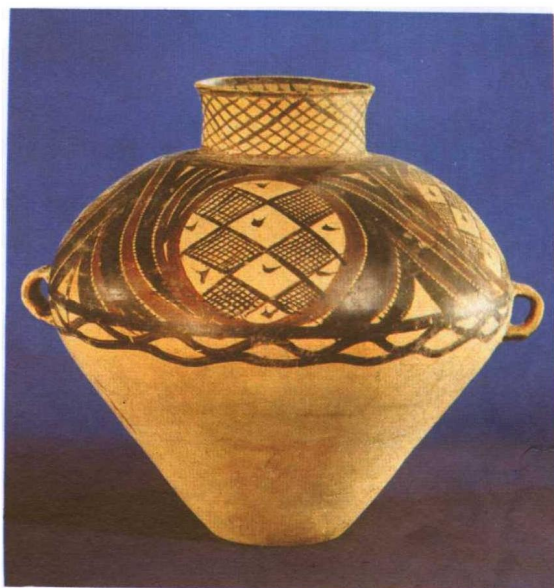
|                                                                                                                               |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Speech by Rew Alley at the Shanghai International Conference on Ancient Chinese Pottery and Porcelain, November 1, 1982 ..... | (127) |
| Afterword .....                                                                                                               | (132) |

# 一 概 论

当人们的双手在制作东西的时候，他们也在创造历史。中国的历史有很大一部分可以从陶瓷的发展过程中找到。优美的陶瓷制品是中国对世界文明的一大贡献。

人类的社会进步与技术进步，特别是几千年来对于美的塑造与欣赏，即使是制作的一些日常用品，在陶瓷中都能最好地体现出来。在中国，陶瓷工业的发展及其所取得的成就，具有特殊重要意义。虽然关于中国精美陶瓷的各个方面已经有了大量的著作，但仍然有许多史料值得补充。近年来的科学研究与考古发掘，日益增进了对中国陶瓷更好的了解。这种了解在中国不仅是由于陶瓷工人的成果受到了高度尊重，他们的精美制品受到了极大的珍视，而且这些艺术与工艺技巧所达到的高度，使中国的陶瓷在世界上有其突出的地位。在欧洲掌握制瓷技术之前一千多年，中国已能制造出精美的瓷器。制陶技艺的最早成就可以追溯到公元前4500至2500年的时代，较为出名的有仰韶文化，与甘肃发现稍晚的马家窑与齐家文化彩陶。解放以后发掘的西安半坡史前遗址，出土绘有人面纹、鱼纹等的陶器，令人对其创造力和美术才能深为赞叹。近年，在青海乐都出土的史前陶器，引起了全世界的注意。事实说明，陶瓷发展的历史，实际上是中华民族发展历史的一个组成部分。

从传说中的黄帝到尧舜及至夏朝（夏朝大约公元前二十一世纪～前十



1.1 新石器时代彩陶罐

六世纪),是以彩陶来标志其发展的。以后传至殷商时代(纪元前十六世纪~前十一世纪),以及周朝(纪元前十一世纪~前221年)。周朝的有效统治,事实上在纪元前 771 年已经结束。那时周朝的统治者遭受北方游牧民族的侵略,被迫将都城从陕西长安迁至河南洛阳。纪元前475~前221年称为战国时期。秦朝于纪元前 221 年崛起,成为一个伟大的统一者,但只延续到纪元前206年即被汉朝所取代。河南郑州博物馆有一件早商时期的完整“瓷”罐;但在商以后的若干世纪中,“瓷”没有得到更大的发展。这个现象成为一个难解的问题。

汉代以前中国艺术家们的创造,表现在贵金属器皿及铜器与玉器的制造上。但从那以后,陶器与瓷器逐步取而代之,并与玉器受到同等珍视,甚至珍视的程度超过了玉器。这件事的意义只能这样认识:如果有什么东西值得高度珍视的话,早期的中国人对玉器就存在着一种特殊的认识。在新石器时代,玉器即已在中国问世,当时对玉器珍视的程度表现为只有贵族与皇室才允许使用,并认为玉器有神奇的性质。及至铜器时代,石制的兵器与用具已为金属所取代,但玉器仍然保持其原有的地位,用于制造礼节用器,护身符与明器等。中国人对玉器珍贵的程度,比西方人对黄金珍贵的程度更高;正如西方的统治者珍藏黄金一样,汉以前的中国统治者则珍藏玉器。国家的财富也同样以拥有玉器的多少来衡量。在漫长的中国历史时期,汉朝的统治,从纪元前 206 年至纪元 220 年,是最有权力,最明智的统治。

汉朝时,中国与罗马帝国已有交往,两国之间通过新疆、波斯至叙利亚的通商路线进行贸易;罗马帝国从中国得到铁与丝绸。这一通商路线,也称为丝绸之路,



1.2 河南出土新石器时代土陶

也就是一千年后马可波罗旅行所走的路线。直到通往中国的海路交通开辟以前,这条丝绸之路始终保持着其重要性。通往中国的海路是首先由菲尼基商人找到的,后来由阿拉伯的航海家继续,最后由西方的先进代表葡萄牙人重新发现。欧洲人首先东来,然后才发生明朝的船队航行到非洲海岸的事实。汉朝时,中国的疆域扩张到西方,中国的旅行者西行到里海,并到达今日的阿富汗和印度。这样促进了文化交流,使佛教流传至中国。

汉代以来,保存下来一大批反映日常生活的陶器和墓葬中的塑像这些东

西，正如埃及的浮雕有助于了解当时的文化一样，对于了解汉代社会状况，是十分有价值的。汉朝衰落以后，由于封建割据不可避免地发生，矛盾增长，而导致了一个混乱的时代。这个时代，纪元220~581年，称为六朝。

六朝时期，佛教以及佛教艺术在中国的兴起，对陶瓷也产生了相应的影响。这期间有一个为期较短的北魏；北魏是从贝加尔湖来的游牧民族鲜卑建立的，但是正如其他游牧民族的征服者一样，接受了汉朝的优秀文明而被同化。外国势力的入侵往往利用宗教作为皇室统治的工具。北魏时期即利用了佛教。南北朝的统治所造成的南北分裂局面，直到纪元589年才重新统一。纪元581年隋朝夺取了权力，但只统治到纪元618年而为唐朝所取代。唐朝是中国文艺的真正伟大时期。唐时整个帝国达到统一，它的统治远及西方，达到西藏和中亚细亚的大部分。陶瓷的工艺技术迅速得到改进，生产出少量精细瓷器。这些制品即使是按照欧洲强调透光度作为标准来衡量，也可以算得上是真正的瓷器。中国生产的瓷器能够与玉的质感、触觉、音响、透光与色调（青白）相媲美。布什尔（Bushell）在《中国的陶与瓷》一书中写道：“从自然看来，玉石是一种珍贵的岩石，给人们的首先动机是把它作为装饰物品，最早的玉石标本为人们所珍视的也正是白色或绿色的。……”

布什尔又写道：“越州工场的产品据当时的人士称，透明似玉，类似于邢州生产的白瓷，音响良好可用作乐器瓷杯，打击出各种音调。这一事实，从阿拉伯一位旅行家的叙述可以得到证实。这位旅行家在九世纪时来到中国，并且是在中国境外第一个提到‘瓷’的人”。布什尔所提到的越州位于今日浙江杭州附近，而邢州则位于今日的河北邢台地区。

唐朝于纪元907年结束，然后接踵而来的是一个时期的朝代争夺，即五代，直到纪元960年。这一期间，从陶瓷的角度来说，只有一种新的品种，即柴窑产品。柴窑据说位于开封以南80公里处。

纪元960年宋朝建立，这个新的朝气蓬勃的王朝统治直到纪元1279年。宋朝被誉为中国陶瓷的伟大发展时期。唐代生产的陶瓷主要是



1.3 汉墓出土粮食陶模

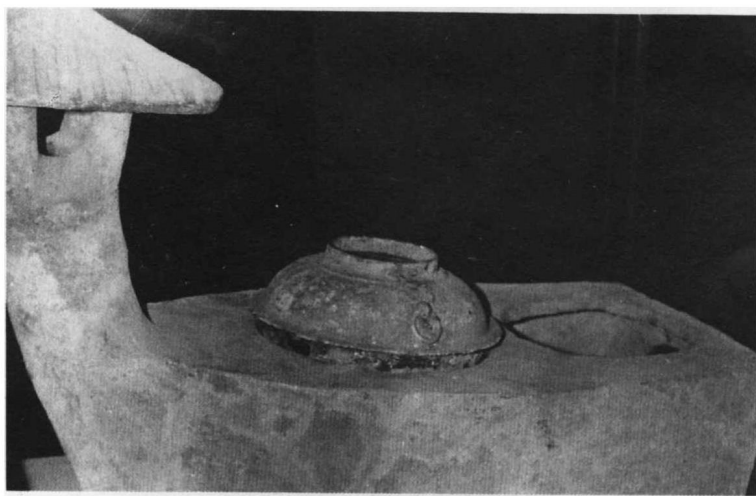


单色的或多种色调结合的；当时较流行的釉色有：白、淡蓝、深蓝、绿、褐、黑等色。按照传统的说法，宋时只有有限的少数窑场，而实际上有较多的窑场，大量的实物足以证明是在许多个窑场制造出来的。

中文的“窑”字意思是窑炉，也可以表明为陶瓷器的种类。通常可以这样假设，如果一件陶瓷器以××窑，例如“哥窑”或其他什么窑来命名，则这个名称同时也表明这件产品的产地和不同的特色。多数情况下是这样的，但也有例外。有时不同窑场生产出同一种产品，或者生产许多不同类型的产品。陶瓷工人有时到其他窑场谋生，或者整个窑场由于原料、木柴使用殆尽，或由于战争原因，被迫搬迁。因而制瓷技术与某些方面的操作秘密得到传播，很少为个别工人保持作为私有财产。以“官窑”来说，官窑是宋时的御窑；这个名词可以说成是从御窑生产出来的一种产品，或者可以说是从其他窑场专门为宫廷生产的产品。御窑生产出来的带有缺陷的产品，不能送入宫廷，则在市场销售，这些产品一般不称为“官窑”。

宋朝的统治可以分为两个时期：北宋（纪元960~1127年）和南宋（纪元1127~1279年）。南宋起始于宋的统治者被迫将都城从开封迁至杭州时；这个南迁是因为东北的（辽）契丹族与（金）女真族的侵略引起的。被迫迁移的不只是王室，许多陶瓷工人也被迫南迁，建立南方的新据点。宋朝名窑之一的定窑（位于今日河北省曲阳县）就是陶瓷工场南迁的一个例子。

宋朝在蒙古族的屠杀面前于纪元1279年覆灭，由蒙古族于纪元1280年建立起元朝。元朝的第一个统治者成吉思汗的孙子忽必烈。在征服中国之前，忽必烈已经统治着一个强大的帝国二十年之久，疆域达到欧洲。虽然蒙古族是一个游牧民族，情趣粗犷，而且在侵略中国的战争中，已经使中国人民陷于贫困，使文学



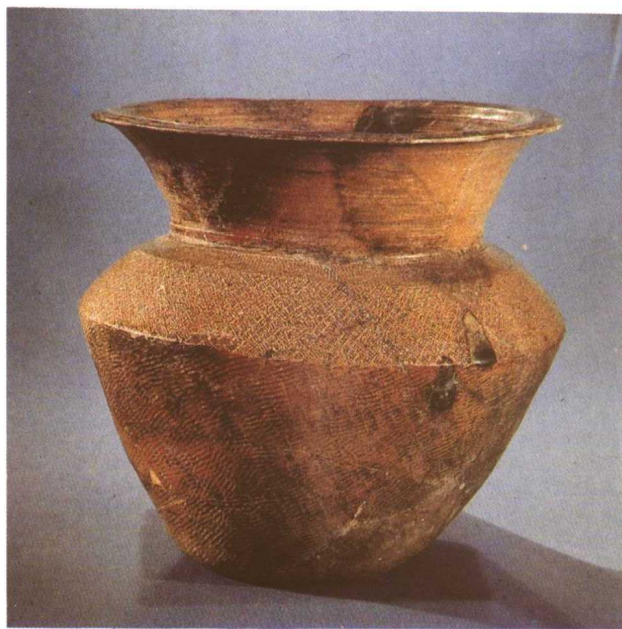
1.4 家用灶陶模



艺术遭受摧残，但陶瓷的生产却以蓬勃气势进行着。当忽必烈在位的年代以及在他死后各继承者的年代中，王室都有在景德镇制造出色瓷器的愿望；所得瓷器是当时最精致的瓷器。枢府窑，虽在景德镇制造，却带有定窑白瓷的风格。青花也在此时期盛行。由于景德镇生产的白瓷与釉下蓝色花纹形成悦目的对比，使得青花这一品种在后来的各个历史时期中，一直成为人们所喜爱的制品，并为欧洲许多瓷器商所仿效。当时许多名窑，由于战争原因或者停产，或者只生产一些粗糙的陶瓷器。从那时起中国生产瓷器的中心逐渐转移到景德镇，使景德镇瓷器蜚声于世界。

纪元1368年蒙古族统治的元朝在中国覆灭，明朝取而代之。明朝统治中国约300年，直到纪元1644年。在明的影响下，艺术与工艺得到继续发展。瓷器制造方面，景德镇达到在世界上压倒一切的地位。在镇地出现了上百个窑场。当时除景德镇外，只有福建的德化可以算得上另一个重要的瓷业中心；浙江龙泉和河北磁州也有相当数量的生产和输出。这个时期的单色产品不及宋时具有独占地位，而青花瓷则达到了登峰造极的地步。著名的牛血红釉开始生产。陶工们对于釉裂已能有意识地进行大小方位的控制。釉下铜红与釉下绿，还有其他颜色，在此时期开始出现，但最受人们欢迎的是釉上彩。明朝时，瓷器精细，光润洁白，釉层较厚。

纪元1644年农民起义军在李自成领导下攻占北京，使明朝覆灭，最后一个皇帝自杀身死。明朝镇守山海关的将领吴三桂投降于东北的一个少数民族——满族。



1.5 原始青瓷